

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 03.05.2023 09:24:23
Уникальный программный идентификатор:
528682d78e674e566ab07601e1b03172f735a12




МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный аграрный университет
имени Н. И. Вавилова»**


СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

 /Калиниченко Э.Б./
« 9 » апреля 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

 /Нейфельд В.В./
« 9 » апреля 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (немецкий)
Направление подготовки	35.04.04 Агрономия
Направленность (профиль)	Агробιοтехнологии
Квалификация выпускника	магистр
Нормативный срок обучения	2 года
Форма обучения	очная
Форма реализации	сетевая

Разработчик: доцент, Иванова Л.М.



(подпись)

Саратов 2022

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 35.04.04 Агрономия дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части первого блока.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые при получении высшего образования (бакалавриат, специалитет).

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» является базовой для написания практики: «Производственная практика: научно-исследовательская работа».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижениями компетенций

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

Требования к результатам освоения дисциплины

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 применяет современные коммуникативные технологии на иностранном (ых) языке (ах) для академического и профессионального взаимодействия	лексику профессионального и научного характера, правила оформления деловой документации, грамматические структуры, обеспечивающие коммуникацию профессиональной направленности на иностранном языке	общаться по телефону, организовывать и проводить деловые встречи, вести деловую переписку, составлять резюме, бизнес-планы, представить результаты исследований на иностранном языке	навыком использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке на уровне, позволяющем осуществлять академическую и профессиональную коммуникацию

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часа.

Таблица 2

Объём дисциплины

	Количество часов				
	Всего	в т.ч. по семестрам			
		1	2	3	4
Контактная работа – всего, в т.ч.	52,2	52,2			
<i>аудиторная:</i>	52	52			
лекции	x	x			
лабораторные	x	x			
практические	52	52			
<i>промежуточная аттестация</i>	0,2	0,2			
<i>контроль</i>	17,8	17,8			
Самостоятельная работа	74	74			
Форма итогового контроля	Э	Э			
Курсовой проект (работа)	x	x			

Таблица 3

Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. работа Кол-во часов	Контроль Знаний	
			Вид занятия	Форма проведения	Кол-во часов		Вид	Форма
1 семестр								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Определение уровня знаний немецкого языка.	1	ПЗ	Т	2		ВК	Т
2	Der Weg zum Beruf. Активный словарный минимум. Сложное прошедшее время действительного залога.	1	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
3	Stellengesuch. Названия профессий, профессиональные характеристики. Придаточные предложения Персонал фирмы. Объявление о поиске работы. Повелительное наклонение.	2	ПЗ	РИ	2	2	ТК	УО
4	Bewerbungsschreiben. Правила составления резюме. Зависимый инфинитив. Настоящее время и простое прошедшее время страдательного залога	2	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
5	Tabellarischer Lebenslauf. Употребление модального глагола sollen в сослагательном наклонении. Steigerungsstufen von Adjektiven und Adverbien	3	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
6	Kündigung. Как правильно уволиться. Пассив состояния. Зависимый инфинитив.	3	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
7	Der Boden — das Hauptproduktionsmittel des	4	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО

	Landwirtes. Основные положения перевода научно-технического текста. Лексико-грамматический анализ как основа перевода.							
8	Pflanzen schaffen sich Wasservorrat im Boden. Аннотация. Сложнообразованные суш-ные и прилагательные. Принципы аннотирования текста.	4	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
9	Die Haut der Erde – Boden. Грамматические явления, вызывающие затруднения при переводе текстов с иностранного на русский язык.	5	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
10	Anderes Ausgangsgestein, anderer Boden Употребление активного залога в научно-технической литературе.	5	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
11	Grüne Gentechnik und Ökolandbau. Ознакомительное чтение.	6	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
12	Der ökologische Landbau. Поисквое чтение.	6	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
13	Beispiel Nährstoffmanagement: Kreislaufwirtschaft realisieren Принципы реферирования текста.	7	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
14	Bodenschutz und Altlasten - Worum geht es? Изучающее чтение.	7	ПЗ	Т	2	4	ПК	УО КР
15	Boden: Der beste Schutz: Bodenschäden vorbeugen Просмотровое чтение.	8	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
16	Die Entwicklung der neuen Technologien. Способы подачи и передачи информации. Словообразование в немецком языке.	8	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
17	Die Entwicklung der neuen Technologien. Поиск научно-технической литературы по специальности.	9	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
18	Wissenschaftliche Konferenz. Речевые средства по теме: устойчивые выражения, синонимы.	9	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
19	Wissenschaftliche Konferenz. In einem Forschungsinstitut. Подготовка к конференции.	10	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
20	Wissenschaftliche Konferenz. Интервью с иностранным участником конгресса.	10	ПЗ	К	2	2	ТК	УО
21	Internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit. Лексический минимум для международного сотрудничества	11	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
22	Internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit. Дискурсивные средства для обмена мнениями.	11	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
23	Internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit Движущая сила прогресса.	12	ПЗ	Т	2	4	ТР	УО Д
24	Wissenschaftliche Probleme im Bereich meiner Fachrichtung. Речевые средства, необходимые для научной дискуссии.	12	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
25	Wissenschaftliche Probleme im Bereich meiner Fachrichtung. Обсуждение научных открытий по направлению подготовки.	13	ПЗ	К	2	4	ТК	УО
26	Wissenschaftliche Probleme im Bereich meiner Fachrichtung. Модальные конструкции с инфинитивом.	13	ПЗ	Т	2	4	ПК	КР УО
27	Выходной контроль				0,2	17,8	Вых К	Т Э
Итого:					52,2	91,8		

Примечание:

Условные обозначения:

Виды аудиторной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: РИ – ролевая игра, Т – занятие, проводимое в традиционной форме, К – конференция.

Виды контроля: ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, ТР - творческая работа, РК – рубежный контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Т – тестирование, Д – доклад, Э - экзамен.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык» проводится по видам учебной работы: практические занятия, текущий контроль.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки 35.04.04. Агротехнология предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Целью практических занятий является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации.

Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы: выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами, так и активные методы – ролевая игра и конференция.

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Ролевая игра, проводимая в группах из 3-5 участников, применяется для моделирования поведения и эмоциональных реакций обучающихся в тех или иных ситуациях путем конструирования игровой ситуации, в которой такое поведение предопределено заданными условиями. Преимущество этого метода в том, что каждый из участников может представить себя в предложенной ситуации, ощутить те или иные состояния более реально, почувствовать последствия тех или иных действий и принять решение. Данная форма работы способствует повышению у обучающихся мотивации к изучению дисциплины.

Цель конференции - формирование общественного мнения в коллективе по обсуждаемой проблеме. Конференция – способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе конференции создаются

благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументированно отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной работы с дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение упражнений, подготовку к передаче содержания прочитанного или ведению беседы на иностранном языке и т.п.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальном и групповом формате. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека СГАУ)

Таблица 4

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие /. 15-е изд. https://znanium.com/read?id=364721	М.М. Васильева, М.А. Васильева	Москва: ИНФРА-М, 2020.	Все разделы
2.	Немецкий язык: базовые коммуникативные компетенции [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие http://znanium.com/bookread2.php?book=615258	Н.Д. Машлыкина А.В. Олянич	Волгоград: Волгоградский ГАУ, 2015	Все разделы
3.	Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для магистров / под. ред. Н.А. Коляда; Южный федеральный университет. http://znanium.com/bookread2.php?book=989847 ISBN 978-5-9275-1995-8	В.А. Баскакова, С.Н. Ковальская, Н.А. Коляда и др.	Ростов-на-Дону: Изд-во Южного федер. Унив-та, 2016.	Все разделы

б) дополнительная литература

Таблица 5

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие http://znanium.com/read?id=357433	Е.Ю. Оберемченко	Ростов-на-Дону, Таганрог: Изд-во Южного	Все разделы

	ISBN 978-5-9275-3215-5		федерально-го университета, 2019.	
2.	Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник https://znanium.com/read?id=364721	И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко	Москва: ИНФРА-М, 2021	Все разделы

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Для освоения дисциплины рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Официальный Сайт СГАУ имени Вавилова <http://sgau.ru/>
2. Научно-популярный сайт для молодежи. URL: <http://www.planet-schule.de/>.
3. Онлайн-курсы немецкого языка. URL: <http://www.startdeutsch.ru>.
4. Электронная версия телеканала Deutsche Welle URL: <http://www.dw.de>
5. Сайт о методах самоорганизации, саморазвития при изучении иностранных языков. URL: <http://filolingvia.com/>.
6. Электронные материалы для изучения немецкого языка как иностранного. URL: <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>.
7. Электронный ресурс: словарь Мультитран <https://www.multitran.com/>

г) периодические издания

Не предусматриваются рабочей программой

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <http://www.read.sgau.ru/biblioteka>
Базы данных содержат сведения обо всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.). Доступ – с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.
2. Электронная библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com>.
Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.
3. «Университетская библиотека ONLINE» <http://www.biblioclub.ru>.

Электронно-библиотечная система, обеспечивающая доступ к книгам, конспектам лекций, энциклопедиям и словарям, учебникам по различным областям научных знаний, материалам по экспресс-подготовке к экзаменам. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. <http://elibrary.ru>.

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет. Свободная регистрация.

5. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». <http://window.edu.ru>.

Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

6. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>.

Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт». Учебники и учебные пособия от ведущих научных школ. Тематика: «Бизнес. Экономика», «Гуманитарные и общественные науки», «Естественные науки», «Информатика», «Прикладные науки. Техника», «Языкознание. Иностранные языки». Доступ - после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к Internet.

7. Поисковые интернет-системы Яндекс, Rambler, Google и др.

8. Электронная библиотечная система «Знаниум» <http://znanium.com>.

Электронная библиотека издательства «Знаниум» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг научно-издательского центра ИНФРА-М, так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

К информационным технологиям, используемым при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, относятся:

– персональные компьютеры, посредством которых осуществляется доступ к информационным ресурсам и оформляются результаты самостоятельной работы;

– проекторы и экраны для демонстрации слайдов мультимедийных лекций;

– активное использование средств коммуникаций (электронная почта, тематические сообщества в социальных сетях и т.п.)

- программное обеспечение:

Таблица 6

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы (расчетная, обучающая, контролирующая и д.р.)
1	2	3	4
1	Все разделы дисциплины	1) Право на использование Microsoft Desktop Education All LngLic/SA Pack OLV E 1Y AcdmcEnt. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Контракт № 0024 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 11.12.2018 г.	Вспомогательная
2	Все разделы дисциплины	2) Право на использование программного продукта ESETNOD 32 Antivirus Business Editionrenewalfor 2041 user (продление 2041 лицензий на срок 12 месяцев). Лицензиат – ООО «Компьютерный супермаркет», г. Саратов. Контракт № 0025 на приобретение прав на использование средств антивирусной защиты от 11.12.2018 г.	Вспомогательная
3	Stellengesuch Wissenschaftliche Konferenz.	Интерактивная мультимедийная среда обучения, программно-цифровой лингафонный кабинет, управление компьютерным классом: «Диалог Nibelung»	Обучающая

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения учебных занятий необходимы учебные помещения с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине кафедры «Иностранные языки и культура речи» имеются помещения № 450, № 452, № 454, № 526.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (аудитория № 450, 134а, 134б, 245, читальные залы библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий) разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);

- приказа Минобрнауки РФ от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;

- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;

- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий).

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык» (немецкий)

Методические указания по изучению дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) включают в себя:

1. *Geschäftsverkehr*: учебное пособие по немецкому языку.
2. *Deutsch im Beruf*: Учебное пособие по немецкому языку для магистров аграрных вузов.

Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «09» апреля 2022 года (протокол №9).